

Linya ng Paksa: SBC Mtg, 12/9 Health Order, SF Port Micro-LBE Loan

Disyembre 11 , 2020

Mahal na Mambabasa

Masayang Biyernes! Pagpasok namin sa katapusan ng linggo, magdadala kami sa iyo ng mga anunsyo at balita .

Kung sakaling napalampas mo ito, [inihayag ni](#) Mayor London N. Breed ang mga bagong hakbang noong Martes, 12/7 upang makatulong na magdala ng suporta sa pananalapi sa mga maliliit na negosyo ng SF na naapektuhan ng COVID-19 . Kasama sa mga panukala ang: pagpapaliban ng taunang 2020 at 2021 Pinag-isang deadline ng Bayad sa Lisensya sa 10/31/21 , paglulunsad ng Shared Spaces Equity Grant, at paglulunsad ng Latino Loan Fund. Suriin ang aming [12/9 e-balita](#) para sa isang pagbabalik-tanaw.

Alam namin kung gaano hamon ang oras na ito para sa mga negosyo. Narito kami upang tumulong. Makipag-ugnay sa amin sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-6134 at email sa sfosb@sfgov.org . Hinihimok namin ang mga negosyo na suriin [nang](#) madalas ang oewd.org/covid19 para sa impormasyon at mga mapagkukunan.

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

ANUNSYO:

SULOT NG KOMISYONG KOMISYON NG MALALAKING SF (Espesyal) - LUNES, DEC . 14 @ 4:30 PM

Sumali sa San Francisco Small Business Commission para sa isang espesyal na pagpupulong upang malaman ang tungkol sa mga programa at batas na nakakaapekto sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Kasama sa [agenda ng](#) Lunes ang :

- Pag-apruba ng mga aplikasyon ng Legacy Business Registry at resolusyon para sa 5 pangmatagalang negosyo sa San Francisco
- Pagtatanghal sa bagong SF Permit Center sa 49 South Van Ness
- Patuloy na talakayan sa Shared Spaces sa Fire Department
- Iminungkahing Pag-aampon ng Resolusyon bilang suporta sa San Francisco Entertainment Venues

Para sa higit pang mga detalye sa pagpupulong, bisitahin ang <https://sfosb.org/meeting/commission-meetings-december-14-2020-agenda> .

BAGONG HEALTH ORDER - EFECTIVE 12/10/20

Nag- isyu ang San Francisco ng isang bagong [Order](#) sa [Kalusugan](#) noong 12/9/20 alinsunod sa kasalukuyang panrehiyong pananatili ng Estado sa order ng bahay na patuloy na sinuspinde at pinaghihigpitan ang ilang mga panloob at panlabas na negosyo at aktibidad. Ang isang buod ng mga pagbabago ay magagamit [dito](#) . Nasa ibaba ang isang recap ng mga pangunahing pagbabago na nagsimula noong 12/10/20 .

[Pagbebenta](#) | [Directive 2020- 07b](#) | [Nai-update na HSP](#)

Mga Standalone Grocery Store:

- Ang Kabuuang Mga Limitasyon sa Pag-okupa para sa mga standalone na tindahan ng groser ay binago sa 35% (pagtaas mula sa 20%) na may pagsukat sa pasukan at walang pagkain o pag-inom sa mga tindahan . Ang takip ng pagsakop ay may kasamang mga parokyano lamang .
- Ang mga espesyal na oras ay dapat na maitatag para sa mga nakatatanda at iba pa na may mga malalang kondisyon o nakompromiso na mga immune system.

Mahalagang Retail Indoor (Mga Parmasya, Tindahan ng Hardware, atbp.)

- 20% cap acity na may sukat sa pasukan at walang pagkain o pag-inom sa mga tindahan. Ang takip ng pagsakop ay may kasamang mga parokyano lamang.

[Mga Hotel at Pasilidad sa Pag-tuluyan](#) | [Direktiba 2020-29](#)

- Pinahihintulutan ang pagtuluyan para sa mahahalagang pag-andar, kabilang ang COVID-19 na pagpapagaan at mga hakbang sa pagpigil, mga hakbang sa paggamot, tirahan para sa mga Mahalagang Manggagawa, o mga

solusyon sa pabahay. Ang mga pangkat ng palakasan na tumatakbo sa ilalim ng isang naaprubahang plano, at mga tauhan ng pelikula / media ay itinuturing na mahalaga para sa hangaring ito.

- Ang mga pasilidad sa pag-tuluyan ay hindi maaaring tanggapin o igoalang ang mga reserbasyong in-state para sa hindi kinakailangang paglalakbay
- Ang mga pasilidad sa panunuluyan ay hindi maaaring tanggapin o igoalang sa labas ng mga reserbasyong pang-estado para sa hindi kinakailangang paglalakbay maliban kung natutugunan ang ilang mga pamantayan

Mga Palaruan at Family Entertainment Center | Direktiba 2020-36 ,)

- Pinapayagan ang mga Panlabas na Palaruan mula 5 am–10p m . Pinapayagan lamang para sa mga palaruan ng pampublikong bata na pinamamahalaan ng mga nilalang ng pamahalaan. [Tandaan: ang mga palaruan sa labas ay dating kinakailangan na isara sa ilalim ng State Stay At Home Order, ngunit binago ng Estado ang order nito noong 12/9 upang payagan silang buksan.]
- Walang Mga Panlabas na Skate Park, Panlabas na Roller at Ice Rinks, Pinapayagan ang Mga Batage Cages sa Labas at Panlabas na Mini-Golf. Sinuspinde hanggang sa karagdagang abiso.

Panlabas na Libangan | Order No. C19-07 , Appendix C-2 , Directive 2020-15

- Golf, Tennis & Pickleball na may hanggang sa 2 mga tao mula sa pareho o iba't-ibang household s
- U p sa 2 swimmers mula sa iba't ibang kabahayan per 300 sq.ft . ng s hared s wimming pool s bilis
- Pinapayagan ang Panlabas na Libangan mula 5 am-10pm maliban kung mag-isa o kasama ang mga miyembro ng parehong household.

Mga Pagtitipon (Maliit na Panlabas) | Order No. C19-07 , Appendix C-2

- Ang maximum na 2 tao mula sa iba't ibang mga sambahayan ay maaaring magtipon sa labas ng bahay. Ang maximum na 12 katao mula sa iisang sambahayan ay maaaring magtipon sa labas ng bahay kung malayo sa bahay.
- Pinapayagan ang mga Maliit na Gathering sa Labas mula 5 am-10pm

PAALALA : Dapat suriin ng mga [negosyo ang](#) talahanayan ng Mga [Aktibidad at Paghihigpit](#) sa [Negosyo](#) sa kamakailang mga suspensyon at paghihigpit , at sumunod sa [Order ng Kalusugan](#) at naaangkop na Mga [Direktibong Pangkalusugan na](#) nauugnay sa uri ng iyong negosyo.

Mga DOKUMENTO NG GABAY SA PANG-AYOS NG HEALTH - Nai-UPDATE

Patnubay, mga tip ng direktiba ay idinagdag at na-update ng SF Department of Public Health (SFDPH) sa isang patuloy na batayan. Nagha-highlight kami ng maraming mga update sa ibaba.

- [Directive No. 2020-07b](#) : Pinakamahasay na Mga Kasanayan para sa Mga Parmasya, Merkado at [Markahan ng](#) Magsasaka, Mga Groser at Ibang Nagbebenta ng Mga Hindi Naghanda na Pagkain at Mga Produkto ng Consumer ng Sambahayan, at Mga Tindahan ng Hardware (12/10)
- [Plano](#) para sa [Kalusugan at Kaligtasan](#) para sa mga Botika, Mga Merkado at Stand ng Magsasaka, Mga Groser at Ibang Nagbebenta ng Hindi Naghahanda na Pagkain at Mga Produkto ng Consumer ng Sambahayan, at Mga Tindahan ng Hardware (12/10)
- [Mga Tip sa Tip para sa Mas Ligtas na Mga Pakikipag-ugnay sa lipunan Sa panahon ng COVID-19 Pandemya](#) (12/10)
- [Mga FAQ: Mga Pangkalahatang Ventilasyon](#) (12/10)
- Ang mga pagsasalin ay idinagdag [dito](#) sa mga sumusunod na patnubay sa Mga Paaralan, Pag-aalaga ng Bata, at Mga Programa ng Kabataan:
 - COVID-19 Mga Pagsusuri sa Pangkalusugan sa Mga Programa para sa Mga Bata at Kabataan (12/9)
 - Kapag ang isang tao ay pinaghihinalaan o nakumpirma ang COVID-19: Mabilis na Patnubay para sa Mga Paaralan, Mga Bata, at Mga Programa para sa Mga Bata at Kabataan (12/9)
 - Pangkalahatang Payo sa Exposure - Matanda (12/9)
 - Listahan ng Mga Malapit na contact para sa Mga Paaralan, Pag-aalaga ng Bata, at Mga Program para sa Mga Bata at Kabataan, sample na template (12/9)

Para sa kamakailang nai-publish na impormasyon at gabay sa SFDPH at nauugnay na mga pagsasalin bisitahin ang [SFDPH Disease Prevention & Control - Ano'ng Bago](#) . Bisitahin din ang pahinang ito para sa Mga [Negosyo](#), [Mga Trabaho](#), at [Mga empleyado](#) .

Mga FAQ ng HEALTH ORDER - NA-UPDATE

Ang mga [FAQ ng Order sa Kalusugan](#) ay na-update noong 12/8/20. Maaari kang makahanap ng mga katanungang sinasagot ng Lungsod sa isang malawak na hanay ng mga paksa sa Health Order, tulad ng para sa mga negosyo sa pangkalahatan, at mga katanungang partikular sa industriya, kabilang ang para sa mga personal na serbisyo, tingi, mga grocery store, restawran at bar.

ANG PORT OF SAN FRANCISCO ay naglulunsad ng MICRO-LBE LOAN PROGRAM - BUKAS NGAYON

T siya [Port of San Francisco Micro-LBE Paghihirap Emergency Loan Program](#) ay isang zero-interes na pautang programa na ay binuo sa pakikipagtulungan sa mga **Port of San Francisco** at lokal na tagapagpahiram **Main Street Launch** . Ang Port kinikilala ang halaga ng isang magkakaibang at lokal contracting komunidad at ay dedicating \$ 1M sa mga pautang ng hanggang sa \$ 25,000 sa bawat sa karapat-dapat Port kontratista, subcontractors / subconsultants, at mga nangungupahan.

Ang mga Pautang sa Emergency na Pinahihirapang Micro-LBE Hardship ay:

- Hanggang sa \$ 25,000
- 0% Interes
- 5 mga termino sa pagbabayad muli
- Bukas sa mga kontratista sa Port, mga subkontraktor / subconsultant at nangungupahan na sertipikado bilang isang Micro-LBE sa Lungsod at County ng San Francisco

Magbasa nang higit pa tungkol sa mga kinakailangan sa programa [dito](#) . Upang simulan ang proseso ng aplikasyon, [kumpletuhin ang form na ito](#) . Ang deadline para sa pagsusumite ng aplikasyon ng pagtatanong ay **Disyembre 18, 2020 sa 11:59 PM** .

BAGONG TOOL NA MAGBAYAD SF TRAFFIC CITATIONS & REQUEST FEE REDUCTION

[Kahapon](#) , San Francisco launch ed [MyCitations](#) -isang bagong online na kasangkapan para sa mga taong struggling sa trapiko hukuman utang. Ang tool ay nagpapahintulot sa iyo na maghanap ng mga citation trapiko online at magsumite ng isang kahilingan para sa isang posibleng pagbabawas sa halaga na inutang batay sa mga pinansiyal na pangangailangan. Bilang karagdagan, maaari kang humiling ng isang plano sa pagbabayad, mas maraming oras upang magbayad, o serbisyo sa pamayanan . Ang mga kahilingan na ginawa sa pamamagitan ng MyCitation ay maaaring asahan ang tugon mula sa korte sa loob ng 30 araw. Magagamit din ang MyCitation sa Espanyol. [Narito ang](#) isang pagpapakitang video ng tool .

Para sa mga taong hindi kayang magbayad ng kanilang mga tiket sa trapiko, v ay ang SF Superior Court's [Can't Afford to Pay](#) webpage at [narito](#) ang isang gabay mula sa SF Financial Justice Project ng multa, bayad, at mga diskwento para sa mababang kita ng San Franciscan s .

MAHALAGAANG MGA PETA SA PAG-IISA

- **12/10/20 - SF Property Tax deadline** para sa unang [property tax bill](#) hulugan ay dahil sa SF Treasurer & Tax Collector. Kung hindi mo nagawang matugunan ang deadline upang magbayad ng mga buwis sa pag-aari para sa iyong maliit na negosyo o pangunahing tirahan dahil sa COVID-19 crisis, maaari kang magsumite ng isang [online na kahilingan](#) para sa isang waiver sa parusa. Kung naaprubahan, magkakaroon ka hanggang Mayo 6, 2021 upang bayaran ang iyong singil nang walang anumang mga parusa sa huli na pagbabayad bawat [Executive Order N-61-20](#) .
- **1/1/ 21 * - 2021 SF Health Care Security Ordinance (HCSO) nadagdagan paggasta rate** umiral . Ang [HCSO Poster ay](#) dapat na nai-post sa lahat ng mga lugar ng trabaho o mga site ng trabaho. Ang mga rate ng paggasta sa 2021 ay ang mga sumusunod: Malalaking employer na may 100+ manggagawa: \$ 3.18 bawat oras na mababayaran; Mga medium na employer: Mga negosyong w / 20-99 manggagawa, Mga Nonprofit na w / 50-99 na manggagawa: \$ 2.12 bawat oras na mababayaran. Ang mga maliliit na employer ay EXEMPT: Mga negosyong w / 0-19, Mga Nonprofit na w / 0-49 na mga manggagawa.
- **1/1/ 21 * - Sexual Harassment Training** deadline para sa CA employer. Ang sekswal na panliligalig at mapang-abusong pag-iwas sa pag-uugali ay kinakailangan para sa mga empleyado na nakabase sa CA ng mga employer ng CA na may 5 o higit pang mga empleyado. Ang pagsasanay ay dapat ihandog isang beses bawat dalawang taon - 1 oras para sa mga empleyado na hindi suportado at 2 oras para sa mga superbisor at tagapamahala. Maaari kang makahanap ng mga libreng kurso sa pagsasanay sa online na nagbibigay-kasiyahan sa kinakailangang ito, mga mapagkukunan at materyales sa maraming wika [dito](#) . Suriin ang mga [FAQ](#) . * *Nagkaroon ng typo sa aming 12/9 e-news. Ang petsa s para sa HCSO at Sekswal na Harassment Training ay 1/1/21, hindi 1/1/20.*

MGA PAALALA SA PAGPAPUNTA / TAX CREDIT:

- **SF Latino Small Business Fund - Bukas, Huling araw 1/14/21**

Zero na mga pautang sa interes hanggang sa \$ 50k, pinangasiwaan ng Mission Economic Development Agency (MEDA) para sa maliit na negosyo ng Latino sa SF. Dapat kumpletuhin ng mga interesadong negosyo ang [Form](#) ng [Pagpapautang](#) sa [Loan](#) bago ang 1/13/21 upang isaalang-alang sa loterya upang makilala kung aling mga negosyo ang aanyayahang mag-apply. Para sa mga detalye, bisitahin ang link.oewd.org/latinofund . Para sa mga katanungan, makipag-ugnay sa FondoLatinoSF@medasf.org o tumawag sa 415-612-2014.

- **Ang SF Shines for Reopening– Ang mga Buksan na**

Negosyo ay maaaring makakuha ng tulong sa pagbabayad para sa storefront COVID-19 na mga hakbang sa kaligtasan, tulad ng mga panlabas na hadlang at muwebles. Ang programa ay maaaring magbayad ng hanggang sa \$ 2k para sa nakaraan, sa pag-unlad, o sa hinaharap na trabaho, at hanggang sa \$ 5k sa ilang mga kapitbahayan. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

- **Shared Spaces Equity Grant - Buksan ang**

Pagbabayad sa mga negosyo para sa mga gastos na nauugnay sa pagbuo at pagpapatakbo ng mga lokasyon ng Shared Spaces. Ang prioridad ay ibinibigay sa mga lokal na pagmamay-ari, pagmamay-ari ng minorya na nagmamay-ari ng mga layunin sa equity ng Lungsod, kabilang ang pagmamay-ari ng kababaihan, pagmamay-ari ng mga imigrante, mga negosyong pamana, at mga negosyo sa mga itinatag na mga distrito ng kultura o nagsisilbi sa higit sa lahat na kliyente ng minorya. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

- **District 5 Business Window Reimbursement - Buksan**

U hanggang \$ 1,000 sa muling pagbabayad para sa mga negosyong matatagpuan sa D5 upang sakupin ang gastos sa pagpapalit ng isang basag na window ng storefront para sa mga insidente na nangyari noong o pagkatapos ng 3/17/20 . Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

- **California Rebuilding Fund - Ang mga Open**

Loan ay inaalok ng mga kalahok na nagpapahiram sa pamayanan bilang isang buong pagsisikap ng publiko at pribadong mga nilalang upang maibigay ang mga maliit na negosyo sa CA na may access sa responsable, abot-kayang kapital sa panahon ng pandemya. Ang mga negosyong may hanggang 50 buong-panahong empleyado at kabuuang kita na mas mababa sa \$ 2.5M o mas mababa sa 2019 ay maaaring karapat-dapat na mag-aplay. Dagdagan ang [nalalaman](#) sa: www.CALoanFund.org.

- **Kredito sa Main Street Small Business Tax - Buksan ang [Maliit na Business Hiring Tax Credit](#)** para sa mga kwalipikadong CA na maliliit na negosyo na gagamitin laban sa mga buwis sa kita, o upang makagawa ng isang hindi maibabalik na halalan upang mailapat ang kredito laban sa mga benta at paggamit ng buwis. Ang mga negosyo ay maaaring mag- [apply dito](#) sa CA Department of Tax and Fee Administration (CDTFA) hanggang 1/15/21. Ang mga kredito ay ibibigay sa unang pagdating, unang batayan sa paghahatid.

WEBINARS :

Muling pagbubuo ng Iyong Maliit na Negosyo sa Mapaghamong Panahon - Dis. 14, 6 PM

Itinanghal ng SF Community Business Law Center, ang kanyang ligal na webinar ay tumutulong sa mga maliliit na negosyo habang pivot sila sa COVID-19. Kasama sa mga paksa ang muling pagsasaayos ng mga pangunahing kontrata, pagbabago ng iyong istraktura ng ligal na entity, pagkakaroon ng mga co-may-ari na bumili o bumili, nagbebenta ng lahat o bahagi ng iyong negosyo, muling pagsasaayos ng iyong utang . [Magparehistro dito](#) .

Virtual Town Hall: Mga isyu sa seguro para sa Mga May-ari ng Negosyo ng Babae sa panahon ng COVID-19 - Dis. 16, 1:30 PM

Sumali kay Vikita Poindexter, National Association of Women Business Owners California (NAWBO-CA) president at CA Insurance Commissioner Ricardo Lara para sa isang virtual city hall sa mga isyu sa seguro para sa Mga May-ari ng Negosyo ng Babae sa panahon ng emerhensiyang pandemikong COVID-19. Magrehistro dito: <https://tinyurl.com/womenbusinessowners>

30 Minuto Patakaran Maikling Maapektuhan ang Mga Negosyo sa CA - Biyernes, Disyembre 18, 11AM

Interesado sa pag-alam tungkol sa batas ng estado at pederal na nauugnay sa maliit na negosyo? Ang Small Business Majority at Association ng Micro Enterprise Opportunity (CAMEO) ng California ay nagho - host ng lingguhang virtual na pag-update tuwing Biyernes kung saan tinatalakay nila ang patakaran ng pederal at estado at mga pag-update sa regulasyon na maaaring makaapekto sa iyong maliit na negosyo. Tune in upang matuto nang higit pa at sumali sa talakayan. [Magparehistro dito](#) .

ON-GOING RESOURCES:

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa: [sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://www.sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF sa 888-777** .

Upang **manatiling napapanahon** sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .